

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 132 (2006)  
**Heft:** 9: Schlieren

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## IN KÜRZE

### Olympiastadion wird Privatvilla

(pd/lp) Die kommunale Abstimmung in St. Moritz hat das Olympiastadion der Privatnutzung preisgegeben. Die Stimmberechtigten haben mit 800 zu 480 Stimmen die erforderliche Änderung des Gestaltungsplanes genehmigt. Das Gebäude darf ausgekernt und zur Villa mit 550 m<sup>2</sup> Wohnraum umgebaut werden. Bedingung ist, dass eine gleich grosse Fläche im Kulmpark anderswo ungenutzt bleibt. Rolf Sachs darf das Gebäude für die Dauer von 30 Jahren im Bau-recht nutzen. Danach ist ein langjähriges Mietverhältnis vorgesehen. Eigentümerin bleibt die AG Grandhotels Engadinerkulm.

Die Besitzerin des 5-Stern-Hauses bezeichnete das Projekt im Vorfeld der Abstimmung als letzte Chance, das historische Gebäude vor dem Zerfall zu retten. Auch der Kur- und Verkehrsverein sowie die Gemeindebehörden stellten sich hinter das Vorhaben.

Für ein Nein plädierten der Schweizer Heimatschutz und das Komitee Erinnerung an Olympia (siehe tec21, 6/2006), die den Wert der Gesamtanlage und deren öffentliche Zugänglichkeit schützen wollten und nicht nur das Gebäude allein.

### Schutz vor Naturgefahren: Informationen auf CD-ROM

(sda/km) Das Erarbeiten präziser Gefahrenkarten nimmt laut einer Mitteilung des Bundesamtes für Bevölkerungsschutz noch viel Zeit in Anspruch. Bis dahin hilft der Bevölkerung eine CD-ROM bei der Einschätzung der regionalen oder lokalen Gefahr von Naturkatastrophen. Die Programme «Lern Risk» und «Risk Plan» ermöglichen es, Gefahren und Massnahmen für ein bestimmtes Gebiet zu untersuchen, zu beurteilen und grafisch darzustellen. Neben vorhandenen Untersuchungsergebnissen wird dabei auch das Wissen von Ortskundigen, Fachleuten und Direktbetroffenen mit einbezogen. Das Bundesamt für Bevölkerungsschutz stellt die CD-ROM kostenlos zur Verfügung.

Bezug: [forschung@babs.damin.ch](mailto:forschung@babs.damin.ch)

### HEV und MV: gemeinsame Lebensdauertabelle

(pd/km) Ab diesem Jahr rechnen der Mieterinnen- und Mieterverband Deutschschweiz (MV) und der Hauseigentümerverband Schweiz (HEV) gleich: Mit der Herausgabe einer gemeinsamen so genannten Lebensdauertabelle sollen die bisherigen Unterschiede beseitigt werden. Die Tabelle kommt etwa zur Berechnung von Forderungen des Vermieters wegen Mängeln am Mietobjekt zur Anwendung. Ebenso legt sie die Amortisationsdauer zur Berechnung von Mietzinserhöhungen infolge wertvermehrender Investitionen des Vermieters fest.

Laut einer Medienmitteilung des HEV wird die Tabelle auch vom Schweizerischen Versicherungsverband unterstützt. Damit sollte gewährleistet sein, dass von den Mietparteien vereinbarte Entschädigungen für vom Mieter verursachte Mängel aus dessen Haftpflicht- bzw. Hausratversicherung übernommen werden.

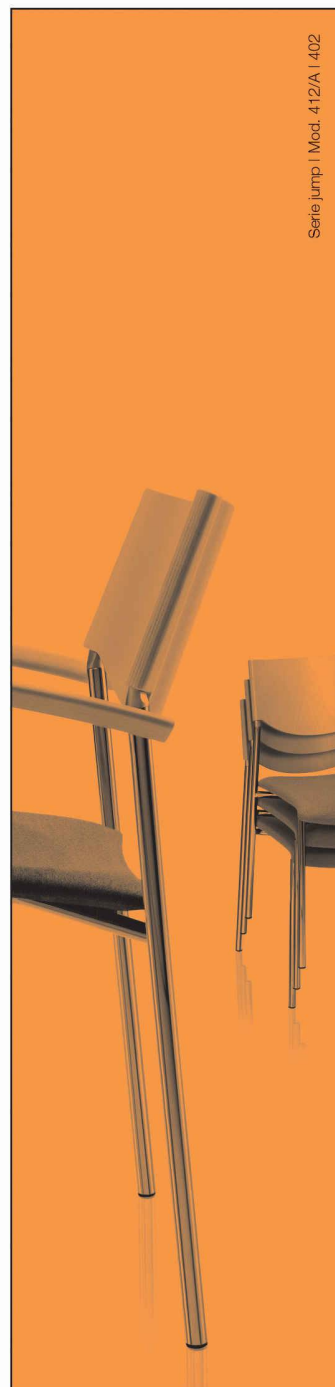
Bezug der gemeinsamen Tabelle unter [www.hev-schweiz.ch](http://www.hev-schweiz.ch) oder [www.mieterverband.ch](http://www.mieterverband.ch)

### Aargau: Immobilien und Bauprojekte online abrufbar

(sda/km) Bauherren, Architektinnen und Planer müssen nicht mehr zum Aargauer Hochbauamt pilgern, um sich über die wichtigsten Bauprojekte des Kantons zu informieren. Diese sind neu online abrufbar.

Laut einer Medienmitteilung des Departements Finanzen und Ressourcen werden von der Abteilung Hochbauten (AHB) Eckdaten, Baupläne und Modellfotos der wichtigsten Bauprojekte präsentiert. Die Baudokumentationen können auch heruntergeladen werden. Als weitere Dienstleistung bietet die AHB eine Übersicht über die aktuellen Vermietungsangebote in den kantonseigenen Liegenschaften. Interessierte können ein Mietinteressentenformular ausfüllen und einsenden.

Die Daten zu laufenden und geplanten Bauprojekten stehen zur Verfügung unter [www.ag.ch/hochbauten](http://www.ag.ch/hochbauten).



Serie jump | Mod. 412/A | 402

**sedorama**

Stühle | Tische | Objektmöbel

### Sedorama AG

Wegmühlegässli 8  
3072 Ostermundigen 2

Fon: 031 932 22 32  
Fax: 031 932 22 64

[info@sedorama.ch](mailto:info@sedorama.ch)  
[www.sedorama.ch](http://www.sedorama.ch)